

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 263

Volume 27

4 October 1984

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2787/84 of 3 October 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2788/84 of 3 October 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2789/84 of 3 October 1984 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 2790/84 of 3 October 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
★ Commission Regulation (EEC) No 2791/84 of 2 October 1984 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods	9
Commission Regulation (EEC) No 2792/84 of 2 October 1984 on delivery of common wheat as food aid to the Kingdom of Lesotho	12
Commission Regulation (EEC) No 2793/84 of 2 October 1984 on the supply of various consignments of cereals and rice to the International Committee of the Red Cross as food aid	17
★ Commission Regulation (EEC) No 2794/84 of 3 October 1984 amending Regulation (EEC) No 2498/75 laying down detailed rules for the payment of financial compensation for certain Community citrus fruit	20
★ Commission Regulation (EEC) No 2795/84 of 3 October 1984 waiving the date in Regulation (EEC) No 1244/82 for submitting applications for premiums for maintaining suckler cows for 1984/85	22

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2796/84 of 3 October 1984 fixing the amount by which the levy on imports of rice from the Arab Republic of Egypt must be reduced .	23
Commission Regulation (EEC) No 2797/84 of 3 October 1984 fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Egypt must be reduced	25
Commission Regulation (EEC) No 2798/84 of 3 October 1984 fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Algeria, Morocco and Tunisia must be reduced	26
★ Commission Regulation (EEC) No 2799/84 of 3 October 1984 concerning the stopping of fishing for sole by vessels flying the flag of Denmark . . .	28
★ Commission Regulation (EEC) No 2800/84 of 3 October 1984 concerning the stopping of fishing for herring by vessels flying the flag of the United Kingdom	29
Commission Regulation (EEC) No 2801/84 of 3 October 1984 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	30
Commission Regulation (EEC) No 2802/84 of 3 October 1984 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector .	32
Commission Regulation (EEC) No 2803/84 of 3 October 1984 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	34
Commission Regulation (EEC) No 2804/84 of 3 October 1984 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	35
Commission Regulation (EEC) No 2805/84 of 3 October 1984 fixing the maximum export refund for white sugar for the seventh partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2382/84	37
Commission Regulation (EEC) No 2806/84 of 3 October 1984 fixing the maximum export refund for raw sugar for the seventh partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2383/84	38
Commission Regulation (EEC) No 2807/84 of 3 October 1984 altering the import levies on products processed from cereals and rice	39

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2787/84
of 3 October 1984**

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regu-
lation (EEC) No 2221/84⁽⁵⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate, multiplied by the coefficient

provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)
No 974/71, as last amended by Regulation (EEC)
No 855/84,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent, and the aforesaid coeffi-
cient;

Whereas these exchange rates being those recorded on
2 October 1984;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2221/84 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 3 October 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 1. 8. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 October 1984 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
GCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	67,62
10.01 B II	Durum wheat	118,65 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	71,62 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	66,14
10.04	Oats	46,31
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	59,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	87,16 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾
10.07 D II	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	108,23
11.01 B	Rye flour	113,84
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	197,16
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	116,26

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2788/84

of 3 October 1984

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2222/84⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate, multiplied by the coefficient

provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)
No 974/71, as last amended by Regulation (EEC)
No 855/84,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent, and the aforesaid coeffi-
cient;

Whereas these exchange rates being those recorded on
2 October 1984;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 3 October 1984.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 1. 8. 1984, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 October 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)					
CCT heading No	Description	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	1,38	1,38	0,85
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)						
CCT heading No	Description	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2789/84
of 3 October 1984
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1025/84 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 2504/84 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2738/84 ⁽⁴⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2504/84 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.

⁽³⁾ OJ No L 234, 1. 9. 1984, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 260, 29. 9. 1984, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 October 1984 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)			
CCT heading No	Description	Third countries ⁽²⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	113,33	53,07
	2. Long grain	151,02	71,91
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	141,66	67,23
	2. Long grain	188,78	90,79
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	223,54	99,84
	2. Long grain	411,39	193,81
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	238,07	106,68
	2. Long grain	441,01	208,15
	III. Broken rice	35,96	14,98

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2790/84

of 3 October 1984

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1025/84 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2505/84 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2739/84 ⁽⁴⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate, multiplied by the coefficient
provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)
No 974/71, as last amended by Regulation (EEC)
No 855/84,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded over a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent, and the aforesaid coeffi-
cient;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 3 October 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.

⁽³⁾ OJ No L 234, 1. 9. 1984, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 260, 29. 9. 1984, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 October 1984 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

(ECU / tonne)					
CCT heading No	Description	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2791/84

of 2 October 1984

establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1577/81 of 12 June 1981 establishing a system of simplified procedures for the determination of the customs value of certain perishable goods⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1012/84⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Article 1 of that Regulation provides that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in the Annex;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in Regulation (EEC) No 1577/81 to the elements communicated to the Commission in accor-

dance with Article 1 (2) of that Regulation is that the unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The unit values provided for in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1577/81 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 October 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 October 1984.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 154, 13. 6. 1981, p. 26.

⁽²⁾ OJ No L 101, 13. 4. 1984, p. 25.

ANNEX

Code	NIMEXE code	CCT heading No	Description	Amount of unit values per 100 kg net							
				Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	£ Irl	Lit	Fl	£
1.10	07.01-13 07.01-15	07.01 A II	New potatoes	1 601	288,31	78,66	241,24	25,68	48 241	88,73	20,95
1.12	ex 07.01-21 ex 07.01-22	ex 07.01 B I	Broccoli	4 419	795,78	217,13	665,87	70,89	133 154	244,91	57,82
1.14	07.01-23	07.01 B II	White cabbages and red cabbages	804	144,90	39,53	121,24	12,90	24 246	44,59	10,52
1.16	ex 07.01-27	ex 07.01 B III	Chinese cabbage	1 630	293,50	80,08	245,59	26,14	49 111	90,33	21,32
1.20	07.01-31 07.01-33	07.01 D I	Cabbage lettuce	5 074	913,68	249,30	764,52	81,39	152 881	281,19	66,39
1.22	ex 07.01-36	ex 07.01 D II	Endives	1 469	263,40	71,68	220,61	23,40	44 361	80,88	19,13
1.28	07.01-41 07.01-43	07.01 F I	Peas	17 208	3 092,76	853,58	2 620,59	275,63	525 760	961,77	222,27
1.30	07.01-45 07.01-47	07.01 F II	Beans (of the species Phaseolus)	6 853	1 235,91	337,81	1 037,41	109,91	207 294	381,40	88,90
1.32	ex 07.01-49	ex 07.01 F III	Broad beans	1 620	290,60	79,38	243,84	25,85	48 828	89,18	20,73
1.40	ex 07.01-54	ex 07.01 G II	Carrots	840	151,46	41,41	127,12	13,48	25 423	46,67	10,96
1.50	ex 07.01-59	ex 07.01 G IV	Radishes	2 741	492,12	134,23	411,78	43,75	83 089	151,30	35,47
1.60	07.01-63	ex 07.01 H	Onions (other than sets)	450	80,09	22,17	68,02	7,14	13 773	24,98	5,88
1.70	07.01-67	ex 07.01 H	Garlic	3 545	630,30	174,52	535,32	56,25	108 390	196,64	46,27
1.74	ex 07.01-68	ex 07.01 IJ	Leeks	897	159,65	43,71	134,75	14,19	27 018	49,30	11,27
1.80		07.01 K	Asparagus :								
1.80.1	ex 07.01-71		— green	20 035	3 561,88	986,24	3 025,15	317,92	612 521	1 111,23	261,51
1.80.2	ex 07.01-71		— other	6 529	1 172,23	320,15	982,70	104,48	197 082	360,68	84,33
1.90	07.01-73	07.01 L	Artichokes	4 036	725,19	197,30	606,81	64,45	122 225	222,52	52,45
1.100	07.01-75 07.01-77	07.01 M	Tomatoes	2 504	445,30	123,30	378,20	39,74	76 577	138,92	32,69
1.110	07.01-81 07.01-82	07.01 P I	Cucumbers	2 586	459,78	127,31	390,50	41,03	79 067	143,44	33,75
1.112	07.01-85	07.01 Q II	Chantarelles	35 404	6 294,21	1 742,80	5 345,76	561,80	1 082 390	1 963,67	462,11
1.118	07.01-91	07.01 R	Fennel	1 752	314,71	85,84	263,33	27,98	53 136	96,76	22,68
1.120	07.01-93	07.01 S	Sweet peppers	3 285	584,17	161,75	496,14	52,14	100 457	182,24	42,88
1.130	07.01-97	07.01 T II	Aubergines	2 368	421,07	116,59	357,62	37,58	72 409	131,36	30,91
1.140	07.01-96	07.01 T I	Vegetable marrows (including courgettes)	2 795	502,28	136,65	420,28	44,64	84 656	154,12	36,32
1.150	ex 07.01-99	ex 07.01 T III	Celery stalks and leaves	1 702	305,84	83,21	255,91	27,18	51 546	93,84	22,12
1.160	ex 07.06-90	ex 07.06 B	Sweet potatoes, fresh, whole	1 591	283,00	78,36	240,36	25,26	48 667	88,29	20,77
2.10	08.01-31	ex 08.01 B	Bananas, fresh	2 252	400,40	110,86	340,06	35,73	68 855	124,91	29,39
2.20	ex 08.01-50	ex 08.01 C	Pineapples, fresh	3 014	533,71	147,70	450,27	47,65	89 453	165,59	37,38
2.30	ex 08.01-60	ex 08.01 D	Avocados, fresh	8 316	1 478,52	409,38	1 255,72	131,96	254 255	461,27	108,55
2.40	ex 08.01-99	ex 08.01 H	Mangoes and guavas, fresh	10 508	1 868,13	517,26	1 586,63	166,74	321 255	582,82	137,15
2.50		08.02 A I	Sweet oranges, fresh :								
2.50.1	08.02-02 08.02-06 08.02-12 08.02-16		— Sanguines and semi-sanguines	2 066	372,05	101,51	311,31	33,14	62 253	114,50	27,03

Code	NIMEXE code	CCT heading No	Description	Amount of unit values per 100 kg net							
				Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	£ Irl	Lit	Fl	£
2.50.2	08.02-03 08.02-07 08.02-13 08.02-17		— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins	3 071	546,10	151,21	463,81	48,74	93 912	170,37	40,09
2.50.3	08.02-05 08.02-09 08.02-15 08.02-19		— others	2 187	388,93	107,69	330,32	34,71	66 883	121,34	28,55
2.60		ex 08.02 B	Mandarins including tangerines and satsumas, fresh, clementines, wilkings and other similar citrus hybrids, fresh :								
2.60.1	08.02-29	ex 08.02 B II	— Monreales and satsumas	1 093	196,90	54,06	165,83	17,52	33 491	61,01	14,27
2.60.2	08.02-31	ex 08.02 B II	— Mandarins and wilkings	3 205	576,05	158,98	488,11	51,34	97 928	179,14	41,40
2.60.3	08.02-28	08.02 B I	— Clementines	1 962	353,57	96,94	297,45	31,42	59 827	109,20	25,63
2.60.4	08.02-34 08.02-37	ex 08.02 B II	— Tangerines and others	3 653	649,46	179,82	551,59	57,96	111 684	202,61	47,68
2.70	ex 08.02-50	ex 08.02 C	Lemons, fresh	1 828	325,08	90,01	276,10	29,01	55 903	101,42	23,86
2.80		ex 08.02 D	Grapefruit, fresh :								
2.80.1	ex 08.02-70		— white	2 438	433,57	120,05	368,24	38,69	74 560	135,26	31,83
2.80.2	ex 08.02-70		— pink	2 962	526,69	145,83	447,33	47,01	90 574	164,31	38,66
2.81	ex 08.02-90	ex 08.02 E	Limes and limettes	6 983	1 241,57	343,77	1 054,48	110,81	213 508	387,34	91,15
2.90	08.04-11 08.04-19 08.04-23	08.04 A I	Table grapes	2 512	446,65	123,67	379,34	39,86	76 808	139,34	32,79
2.95	08.05-50	08.05 C	Chestnuts	3 193	566,65	156,35	477,79	50,45	94 722	175,75	39,56
2.100	08.06-13 08.06-15 08.06-17	08.06 A II	Apples	1 643	292,22	80,91	248,19	26,08	50 253	91,16	21,45
2.110	08.06-33 08.06-35 08.06-37 08.06-38	08.06 B II	Pears	1 523	270,77	74,97	229,97	24,16	46 563	84,47	19,88
2.120	08.07-10	08.07 A	Apricots	1 967	354,35	97,29	298,45	31,53	60 273	109,79	25,69
2.130	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Peaches	2 712	489,11	133,68	410,56	43,49	82 037	150,94	35,18
2.140	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Nectarines	4 025	723,45	199,67	613,00	64,47	122 984	224,97	51,99
2.150	08.07-51 08.07-55	08.07 C	Cherries	2 803	504,88	137,76	422,46	44,97	84 480	155,38	36,68
2.160	08.07-71 08.07-75	08.07 D	Plums	2 682	476,90	132,04	405,04	42,56	82 011	148,78	35,01
2.170	08.08-11 08.08-15	08.08 A	Strawberries	4 512	810,15	221,27	679,17	72,21	136 208	249,27	58,28
2.175	08.08-35	08.08 C	Fruit of the species Vaccinium myrtillus	3 329	591,82	163,87	502,64	52,82	101 773	184,63	43,45
2.180	08.09-11	ex 08.09	Water melons	247	44,02	12,19	37,39	3,92	7 570	13,73	3,23
2.190		ex 08.09	Melons (other than water melons :								
2.190.1	ex 08.09-19		— elongated	836	148,74	41,18	126,32	13,27	25 578	46,40	10,92
2.190.2	ex 08.09-19		— other	3 878	689,50	190,91	585,60	61,54	118 571	215,11	50,62
2.195	ex 08.09-90	ex 08.09	Pomegranates	5 896	1 048,29	290,26	890,33	93,56	180 271	327,04	76,96
2.200	ex 08.09-90	ex 08.09	Kiwis	11 472	2 039,59	564,74	1 732,25	182,04	350 740	636,31	149,74
2.202	ex 08.09-90	ex 08.09	Khakis	15 089	2 710,84	737,54	2 268,30	240,93	456 889	831,81	196,06
2.203	ex 08.09-90	ex 08.09	Lychees	19 624	3 535,23	970,70	2 977,52	314,63	601 320	1 095,40	256,32

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2792/84

of 2 October 1984

on delivery of common wheat as food aid to the Kingdom of Lesotho

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1278/84 of 7 May 1984 laying down the implementing rules for 1984 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management⁽⁵⁾,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁷⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 20 July 1984 the Commission of the European Communities decided to grant, under Community measures, various quantities of cereals to certain non-member countries and beneficiary organizations;

Whereas, pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75, the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas an invitation to tender should be issued for supply of the products delivered unloaded at destination in view of the final use to be made of the goods delivered;

Whereas the provisions of Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-

aid operations involving cereals and rice⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽⁹⁾, should be applied as far as possible, particularly in respect of the procedure for submission of tenders, since the manner in which the security is lodged must guarantee that the successful tenderer complies with his obligations;

Whereas, however, the specific provisions concerning delivery to destination must be set out; whereas the successful tenderer must thus bear all risk in the goods up to unloading at the stipulated destination; whereas payment can be made only when proof of delivery to the destination is provided;

Whereas it must be made clear who is to bear any costs which arise in the event that for reasons of *force majeure* the operation in question is not completed within the period stipulated;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The intervention agency mentioned in Annex I hereto is hereby required to implement the mobilization and supply of the product stated in the said Annex as food aid, subject to the provisions of this Regulation.
2. Supply of the products shall be organized under the tender procedure.
3. Annex I shall take the place of a notice of invitation to tender. The intervention agency responsible shall make further publications as necessary.

Article 2

1. For the purposes of the invitation to tender, the following provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 shall apply:
 - Article 4, except the provisions of paragraphs 3 (e) and 4 (d) and (e), in respect of submission of tenders,
 - Article 5 in respect of provision of security,
 - Article 6 in respect of opening and reading tenders,
 - Article 8 in respect of comparing tenders.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁷⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁹⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

2. The tender shall indicate the amount of the tender expressed per tonne of product, in the currency of the Member State where the tendering procedure is taking place. The tender must include the cost of fumigation, unloading and warehousing at the final destination stated in Annex I.

The tender shall state separately the amount of cost in respect of sea and land transport to the stipulated final destination.

The tender shall indicate the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, undertakes to complete the customs export formalities.

3. The tenderer shall carry out his obligations pursuant to this Regulation and the undertakings referred to in Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1974/80, with the exception of points (d) and (e) thereof.

4. The tenderer shall undertake to ship in vessels listed in the larger classes in recognized classification registers, not more than 15 years old and attested by a competent body as meeting hygiene requirements.

Article 3

1. Without prejudice to paragraphs 2 and 3, the contract shall be awarded within 48 hours to the tenderer who has submitted the most favourable tender.

2. Where the most favourable tender is submitted by more than one tenderer, the intervention agency shall award the contract to one of those tenderers by drawing lots.

3. If the tenders do not appear to be in line with the prices normally prevailing on the market, the intervention agency may, with the agreement of the Commission, decide not to award the contract.

4. The intervention agency shall communicate the results of the tendering procedure to all the tenderers by letter or telex sent not later than the first working day following the award decision.

Article 4

1. The successful tenderer shall contract as necessary, at his own expense, for carriage of the goods to the final destination and shall bear all the costs involved, including those of unloading and warehousing at the destination. He shall take out suitable insurance.

2. The successful tenderer shall bear all the risks relating to the goods, in particular of loss or deterioration to which the goods are subject, until they have

effectively been unloaded and delivered to the final destination.

3. The successful tenderer shall communicate as soon as possible to the recipient's representative the date of loading, the means of transport used to consign the goods to the final destination, and the probable date of arrival. He shall immediately send this information to the intervention agency responsible for payment, which shall forward it without delay to the Commission.

The tenderer shall advise the recipient's representative, at least three days in advance, of the probable date of arrival of the goods at the final destination.

Article 5

1. The intervention agency of the country of shipment shall arrange for a check at the port, before loading, on the quantity, quality and packaging of the goods. Following inspection an attestation shall be issued by the intervention agency. The costs relating thereto shall be borne by the successful tenderer.

The successful tenderer shall provide that intervention agency with the certificate showing that the fumigation has been carried out.

2. Samples intended for analysis shall be taken and the inspection shall be carried out in accordance with the trade practices in force in the country of shipment. The successful tenderer and the recipient's representative shall be invited to take part in the operation.

Two sealed samples shall be kept by the intervention agency until issue by the recipient of the taking-over certificate or until issue of the certificate referred to in Article 6 (2).

3. If the inspection referred to in paragraph 1 gives rise to a dispute, the intervention agency shall arrange for a second inspection by a service different from that mentioned in paragraph 1, the findings of which shall be final. The costs relating thereto shall be borne by the losing party.

4. Where the inspection provided for in the preceding paragraphs reveals that the goods do not satisfy the requirements stipulated, they must be refused and replaced. Where some quantities are missing the successful tenderer must make up the cargo.

Article 6

1. A taking-over certificate shall be issued by the recipient immediately following unloading at the final destination. It shall state the place and date of taking

over and give a description of the goods taken over in the form given in Annex II and any comments by the recipient.

2. Where the taking-over certificate is not issued for reasons other than a dispute about the goods, proof of delivery may be provided by means of a certificate of the form given in Annex II endorsed by the Community representative in the country of destination.

Article 7

1. Payment to the successful tenderer shall be made by the intervention agency of the Member State in which the customs export formalities are completed.

2. The amount to be paid shall be that of the tender plus, where appropriate, the costs referred to in Article 9. It shall be paid in the currency of the Member State which is responsible for payment. For this purpose this amount shall be converted by using:

- where the currencies in question are maintained within a maximum spread at any one time of 2,25 %, the conversion rate resulting from their central rate,
- in other cases, the relationship between the two currencies concerned established by using the latest statement of their spot exchange rates made immediately prior to the closing date for the submission of tenders as published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*.

3. The amount referred to in paragraph 2 shall be paid to the successful tenderer on presentation of the original of the taking-over certificate or a certified copy thereof, or, if this is not available, of the certificate referred to in Article 6 (2).

4. The intervention agency is hereby authorized to make without delay an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of a copy of that document, of the attestation referred to in Article 5 (1) and of the fumigation certificate, and subject to the provision of a security for an amount equal to the initial payment.

The said security shall be provided as laid down in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1974/80.

Article 8

1. The security referred to in Article 2 shall be immediately released to:

- every tenderer whose tender was not successful or was not accepted,
- the successful tenderer in respect of quantities not delivered on account of *force majeure*,
- the successful tenderer in respect of the quantities delivered in accordance with this Regulation and on presentation of the original of the taking-over certificate or a certified true copy thereof or, where appropriate, the certificate referred to in Article 6 (2).

2. The security referred to in Article 7 (4) shall be released immediately when the successful tenderer furnishes the proof in accordance with Article 6 that at least 80 % of the quantity provided for has been delivered in conformity with the conditions laid down in this Regulation.

Article 9

If the successful tenderer, for reasons of *force majeure*, has to bear exceptional costs in respect of the delivery made under this Regulation which cannot be covered by insurance, he may receive compensation therefor on production of supporting documents and with the prior agreement of the Commission.

Article 10

Except in case of *force majeure* the successful tenderer shall bear all the financial consequences of the non-delivery of the goods under the conditions laid down in this Regulation if the recipient had made delivery possible under such conditions.

The costs resulting from the non-delivery of the goods following a case of *force majeure* shall be borne by the intervention agency responsible for payment.

Article 11

Articles 21 and 22 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1974/80 shall apply in the context of this Regulation.

The intervention agency responsible for payment shall, on receipt, send the information referred to in Article 4 (3) to the Commission.

The intervention agency in the country of shipment shall send the Commission, without delay, the results of the inspection referred to in Article 5.

Article 12

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 October 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX I

1. **Programme :** 1984
2. **Recipient :** Kingdom of Lesotho
3. **Place or country of destination :** Lesotho
4. **Product to be mobilized :** common wheat
5. **Total quantity :** 7 000 tonnes
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/
Main (telex 411 475)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
the common wheat must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to
the minimum bread-making quality required for intervention (humidity : 14 %)
10. **Packaging :** in bulk
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** delivered destination — Lesotho Flour Mills, Private bag A62 Maseru 100, via
Durban (tel. 23498, telex 329 BB)
13. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
14. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 16 October 1984
15. **Shipment period :** 1 to 30 November 1984
16. **Security :** 6 ECU per tonne

Note :

The successful tenderer shall send a copy of the shipping documents to the following address :
Commission Delegation in Lesotho, c/o 'Diplomatic Bag', Berlaymont 1/123, 200 rue de la Loi,
200, B-1049 Brussels.

ANNEX II

TAKING-OVER CERTIFICATE

Recipient:

I the undersigned:

(Name, forename, business name)

acting on behalf of

certify that delivery has been taken of the goods listed below:

— Cereals or products:

— Net tonnage accepted:

— Packaging:

in bulk:

in bags:

— Number of bags: at kg net

marking:

number of marked empty bags:

— Place of taking over:

— Date of taking over:

This quality of the goods delivered is in accordance with that fixed in the invitation to tender.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2793/84

of 2 October 1984

on the supply of various consignments of cereals and rice to the International Committee of the Red Cross as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1025/84⁽⁴⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3331/82⁽⁶⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1278/84 of 7 May 1984 laying down the implementing rules for 1984 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management⁽⁷⁾,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 30 May 1984 the Commission of the European Communities decided to grant, under Community measures, various quantities of cereals to certain non-member countries and beneficiary organizations;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽¹¹⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies specified in the Annexes hereto shall implement the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 October 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁶⁾ OJ No L 352, 14. 12. 1982, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁹⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽¹¹⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX I

1. **Programme :** 1984
2. **Recipient :** International Committee of the Red Cross (ICRC)
3. **Place or country of destination :** Gaza and Cis Jordan
4. **Product to be mobilized :** common wheat flour
5. **Total quantity :** 1 100 tonnes (1 507 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one (in two parts : 500 tonnes — Gaza and 600 tonnes — Cis Jordan)
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Verkoop- en Inkoopbureau (VIB), Kouvenderstraat 229, NL-6430 AZ Hoensbroek (telex 56 396)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests, which produces dough which does not stick during the mechanical kneading process ; the flour shall have the following characteristics :
 - moisture : 14 % maximum (ICC Method No 110)
 - protein content : 10,5 % minimum ($N \times 6,25$ in terms of dry matter) (ICC Method No 105)
 - Hagberg falling number of at least 180, including the preparation (agitation) time of 60 seconds (ICC Method No 107)
 - ash content : 0,62 % maximum, referred to dry matter (ICC Method No 104)
10. **Packaging :**
 - in new bags (in 20-foot containers):
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags : a red cross 15 × 15 cm followed by in letters at least 5 cm high :
500 tonnes — Gaza :
'ISR-23 / GA / WHEAT FLOUR / ASHDOD / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION'
600 tonnes — Cis Jordan :
'ISR-23 / WB / WHEAT FLOUR / ASHDOD / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Ashdod
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 16 October 1984
16. **Shipment period :** 1 to 30 November 1984
17. **Security :** 12 ECU per tonne

Notes :

1. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
2. The successful tenderer shall contact the recipient in order to ascertain which shipping documents are required.

ANNEX II

1. **Programme :** 1984
2. **Recipient :** International Committee of the Red Cross (ICRC)
3. **Place or country of destination :** the Philippines
4. **Product to be mobilized :** fully milled long grain rice
5. **Total quantity :** 500 tonnes (1 450 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente nazionale risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1,5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0,050 % maximum
 - amber grains : 0,20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in bags :
 - quality of the bags : woven synthetic
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags :
 - a red cross 15 × 15 cm followed by in letters at least 5 cm high :
'PHL-32 / RICE / MANILA / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY /
ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE
DISTRIBUTION'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Manila
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 15 October 1984
16. **Shipment period :** 1 to 30 November 1984
17. **Security :** 12 ECU per tonne
18. **At the request of the ICRC, the successful tenderer shall supply to the beneficiary on delivery, the following documents :**
 - certificate of origin
 - phytosanitary certificate
 - *pro forma* invoices

Notes :

1. Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
2. The successful tenderer shall contact the recipient in order to ascertain which shipping documents are required.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2794/84

of 3 October 1984

amending Regulation (EEC) No 2498/75 laying down detailed rules for the payment of financial compensation for certain Community citrus fruit

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in the fruit and vegetable sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1332/84⁽²⁾, and in particular Article 8 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2511/69 of 9 December 1969 laying down special measures for improving the production and marketing of Community citrus fruit⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2004/83⁽⁴⁾, and in particular Article 8 (2) thereof,

Whereas Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 2498/75⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3481/80⁽⁶⁾, specified the documents by means of which proof is furnished that the Community citrus fruit for which financial compensation has been applied for has been introduced into the territory of the Member State of destination and placed at the disposal of the purchaser; whereas a need has emerged to provide for other documents, more particularly in cases where the Community transit procedure is not used for the purposes of dispatch to another Member State and to adapt the Regulation to the current provisions governing Community transit;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2315/69 of 19 November 1969 on the use of Community transit documents for the purpose of applying Community measures for verifying the use and/or destination of goods⁽⁷⁾ has been replaced by Commission Regulation (EEC) No 223/77 of 22 December 1976 on provisions for the implementation of the Community transit procedure and for certain simplifications of that procedure⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1482/83⁽⁹⁾; whereas the customs provisions should be adapted to the Community transit arrangements currently in force;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 3 of Regulation (EEC) No 2498/75 is hereby replaced by the following:

Article 3

1. The evidence referred to in Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 2511/69 shall be supplied on request by the office of departure when the latter has received:

- for products dispatched under cover of a Community T2 or T2 GR transit document to an office of destination in another Member State, or
- for products dispatched to another Member State under cover of a T2 L or T2 LGR document made out in accordance with Article 74 of Regulation (EEC) No 223/77

the copy of the said document.

For products which are dispatched to another Member State under cover of one of the following documents which are equivalent to a T2 document:

- an international consignment note,
- an international express parcels consignment note, or
- a Community transit transfer note

the evidence referred to in the first subparagraph shall be supplied on request by the office of departure when the international consignment note, international express parcels consignment note or Community transit transfer note indicating that the goods in question have been accepted for carriage by the railway authorities has been presented to the said office. The office of departure may authorize amendment of the transport contract resulting in completion of the transport operation within the forwarding Member State or outside the Community only if evidence has not been or will not be supplied.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 130, 16. 5. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 318, 18. 12. 1969, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 198, 21. 7. 1983, p. 2.

⁽⁵⁾ OJ No L 254, 1. 10. 1975, p. 38.

⁽⁶⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 87.

⁽⁷⁾ OJ No L 295, 24. 11. 1969, p. 15.

⁽⁸⁾ OJ No L 38, 9. 2. 1977, p. 10.

⁽⁹⁾ OJ No L 151, 9. 6. 1983, p. 29.

2. In the case of products which are not dispatched to another Member State in accordance with paragraph 1, and more particularly products dispatched under the internal Community transit procedure to a Swiss or Austrian office of destination from which they will be dispatched to another Member State, the evidence referred to in Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 2511/69 may be supplied only by producing the control copy provided for in Article 10 of Regulation (EEC) No 223/77.

Sections 101, 103 and 104 of the control copy must be completed.

Section 104 shall be completed by deleting the first indent and adding to the second indent one of the following endorsements:

"Products to be imported into ... (Member State of importation) in accordance with Regulation (EEC) No 2498/75."

"Produkter bestemt til indførsel i ... (indførselsmedlemsstaten) i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2498/75."

"Erzeugnisse, die nach Verordnung (EWG) Nr. 2498/75 nach ... (Einfuhrmitgliedstaat) zu verbringen sind."

"Produits destinés à être introduits en/au ... (État membre d'importation) conformément au règlement (CEE) n° 2498/75."

„Προϊόντα προοριζόμενα να εισαχθούν στο ... (κράτος μέλος εισαγωγής) σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2498/75",

"Prodotti destinati ad essere introdotti in ... (Stato membro d'importazione), conformemente al regolamento (CEE) n. 2498/75."

"Produkten bestemd om in ... Lid-Staat van invoer) te worden binnengebracht overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2498/75."

Where goods intended for export to another Member State are dispatched under Community transit procedure to a Swiss or Austrian office of destination from which they will be dispatched to that other Member State, the control copy, by way of derogation from Article 12 (3) of Regulation (EEC) No 223/77, shall accompany the goods to the competent customs office of the Member State of destination.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 October 1984.

It shall apply to consignments made from the date of entry into force of this Regulation.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2795/84

of 3 October 1984

waiving the date in Regulation (EEC) No 1244/82 for submitting applications for premiums for maintaining suckler cows for 1984/85

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1357/80 of 5 June 1980 introducing a system of premiums for maintaining suckler cows⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1198/82⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1244/82⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1709/83⁽⁴⁾, fixed the time limit for submitting applications for the premium for maintaining suckler cows at 30 September; whereas, in certain Member States, this time limit has been found to be inadequate and it should therefore be extended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Notwithstanding Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1244/82, for the 1984/85 marketing year the date '30 September' given in the said paragraph is hereby replaced by '30 November'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 October 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 140, 5. 6. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 143, 20. 5. 1982, p. 28.

⁽³⁾ OJ No L 143, 20. 5. 1982, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1983, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2796/84
of 3 October 1984

**fixing the amount by which the levy on imports of rice from the Arab Republic
of Egypt must be reduced**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1025/84 ⁽²⁾, and in particular Article 11
thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1250/77 of 17 May 1977 on imports of rice from the
Arab Republic of Egypt ⁽³⁾, and in particular Article 1
thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1250/77 provides that
the levy calculated in accordance with Article 11 of
Regulation (EEC) No 1418/76 is to be reduced by an
amount to be fixed by the Commission each quarter;
whereas this amount must be equal to 25 % of the
average of the levies applied during a reference
period;

Whereas, under Commission Regulation (EEC) No
2942/73 of 30 October 1973 laying down detailed

rules for the application of Regulation (EEC) No
2412/73 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No
3480/80 ⁽⁵⁾, the reference period is to be the quarter
preceding the month in which the amount is fixed;

Whereas the levies to be taken into consideration are
therefore those applicable during July, August and
September 1984,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount referred to in Article 1 of Regulation
(EEC) No 1250/77 by which the levy on imports of
rice originating in and coming from the Arab Repub-
lic of Egypt is to be reduced shall be as shown in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 3 October 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.

⁽³⁾ OJ No L 146, 14. 6. 1977, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 302, 31. 10. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 84.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 October 1984 fixing the amount by which the levy on imports of rice from the Arab Republic of Egypt must be reduced

CCT heading No	Description	(ECU/tonne) Amounts to be deducted
ex 10.06	Rice : B. Other : I. Paddy rice ; husked rice : a) Paddy rice : 1. Round grain 2. Long grain b) Husked rice : 1. Round grain 2. Long grain II. Semi-milled or wholly milled rice : a) Semi-milled rice : 1. Round grain 2. Long grain b) Wholly milled rice : 1. Round grain 2. Long grain III. Broken rice	29,45 39,60 36,82 49,51 63,70 104,18 67,84 111,69 10,11

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2797/84

of 3 October 1984

fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to
bran and sharps originating in Egypt must be reduced

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1030/77 of 17 May 1977 concluding the Interim
Agreement between the European Economic Commu-
nity and the Arab Republic of Egypt⁽¹⁾, and in
particular the second subparagraph of paragraph 3 of
the exchange of letters relating to Article 13 of the
Agreement,

Whereas the exchange of letters covered by Regulation
(EEC) No 1030/77 provides that the variable com-
ponent of the levy calculated in accordance with
Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2744/75 of
29 October 1975 on the import and export system for
products processed from cereals and rice⁽²⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1027/84⁽³⁾, is to be
reduced by an amount fixed by the Commission each
quarter; whereas this amount must be equal to 60 %
of the average of the levies in force during the three
months preceding the month during which the
amount is fixed;

Whereas the variable components applicable during
July, August and September 1984 to the products
falling within subheading 23.02 A of the Common
Customs Tariff are to be taken into consideration,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts referred to in the second subparagraph
of paragraph 3 of the exchange of letters covered by
Regulation (EEC) No 1030/77 to be deducted from the
variable component applicable to bran and sharps
originating in Egypt shall be as shown in the Annex
hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 3 October 1984.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 126, 23. 5. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽³⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 15.

ANNEX

CCT heading No	ECU/tonne
23.02 A I a)	21,44
23.02 A I b)	41,84
23.02 A II a)	21,44
23.02 A II b)	41,84

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2798/84
of 3 October 1984

**fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to
bran and sharps originating in Algeria, Morocco and Tunisia must be reduced**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1512/76 of 24 June 1976 concluding the Agreement
in the form of an exchange of letters relating to Article
22 of the Cooperation Agreement and Article 15 of
the Interim Agreement between the European
Economic Community and the Republic of Tunisia
and concerning the import into the Community of
bran and sharps originating in Tunisia⁽¹⁾, and in parti-
cular the second subparagraph of paragraph 3 of the
exchange of letters,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1518/76 of 24 June 1976 concluding the Agreement
in the form of an exchange of letters relating to Article
21 of the Cooperation Agreement and Article 14 of
the Interim Agreement between the European
Economic Community and the People's Democratic
Republic of Algeria and concerning the import into
the Community of bran and sharps originating in
Algeria⁽²⁾, and in particular the second subparagraph
of paragraph 3 of the exchange of letters,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1525/76 of 24 June 1976 concluding the Agreement
in the form of an exchange of letters relating to Article
23 of the Cooperation Agreement and Article 16 of
the Interim Agreement between the European
Economic Community and the Kingdom of Morocco
and concerning the import into the Community of
bran and sharps originating in Morocco⁽³⁾, and in
particular the second subparagraph of paragraph 3 of
the exchange of letters,

Whereas the Agreement in the form of an exchange of
letters annexed to Regulations (EEC) No 1512/76,
(EEC) No 1518/76 and (EEC) No 1525/76 provides
that the variable component of the levy calculated in
accordance with Article 2 of Council Regulation (EEC)
No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and
export system for products processed from cereals and
from rice⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1027/84⁽⁵⁾, is to be reduced by an amount fixed by the
Commission each quarter; whereas this amount must
be equal to 60 % of the average of the variable
components of the levies in force during the three
months preceding the month during which the
amount is fixed;

Whereas the variable components applicable to the
products falling within subheading 23.02 A II of the
Common Customs Tariff during July, August and
September 1984 have been taken into consideration,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount referred to in the second subparagraph of
paragraph 3 of the exchange of letters forming the
Agreement annexed to Regulations (EEC) No 1512/76,
(EEC) No 1518/76 and (EEC) No 1525/76 to be
deducted from the variable component applicable to
bran and sharps originating in Tunisia, Algeria and
Morocco respectively, shall be as set out in the Annex
hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 3 October 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 53.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁵⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 15.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 October 1984 fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Algeria, Morocco and Tunisia must be reduced

CCT heading No	ECU/tonne
23.02 A II a)	21,44
23.02 A II b)	41,84

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2799/84

of 3 October 1984

concerning the stopping of fishing for sole by vessels flying the flag of Denmark

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control
measures for fishing activities by vessels of the
Member States ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No
1729/83 ⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 320/84 of 31
January 1984 fixing, for certain fish stocks and groups
of fish stocks occurring in the Community's fishing
zone, provisional total allowable catches for 1984, the
provisional share of these catches available to the
Community, the allocation of that share between the
Member States and the conditions under which the
total allowable catches may be fished ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 2666/84 ⁽⁴⁾, provides
for sole quotas for 1984;

Whereas, in order to ensure compliance with the
provisions relating to the quantitative limitations on
catches of stocks subject to quotas, it is necessary for
the Commission to fix the date by which catches
made by vessels flying the flag of a Member State are
deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated
to the Commission, catches of sole in the waters of

ICES divisions II a (EC zone) and IV by vessels flying
the flag of Denmark or registered in Denmark have
reached the quota allocated for 1984,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of sole in the waters of ICES divisions II a
(EC zone) and IV by vessels flying the flag of
Denmark or registered in Denmark are deemed to
have exhausted the quota allocated to Denmark for
1984.

Fishing for sole in the waters of ICES divisions II a
(EC zone) and IV by vessels flying the flag of
Denmark or registered in Denmark is prohibited, as
well as the retention on board, the transshipment and
the landing of such fish by the abovementioned
vessels after the date of entry into force of this Regula-
tion.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October
1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 3 October 1984.

For the Commission

Giorgios CONTOGEORGIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1983, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 37, 8. 2. 1984, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 253, 21. 9. 1984, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2800/84

of 3 October 1984

concerning the stopping of fishing for herring by vessels flying the flag of the United Kingdom

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1729/83⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 320/84 of 31 January 1984, fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks occurring in the Community's fishing zone, provisional total allowable catches for 1984, the provisional share of these catches available to the Community, the allocation of that share between the Member States and the conditions under which the total allowable catches may be fished⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2666/84⁽⁴⁾, provides for herring quotas for 1984;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of herring in the waters of ICES divisions V b (EC zone), VI a North and VI b by

vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom have reached the quota allocated for 1984; whereas the United Kingdom has prohibited fishing for this stock as from 29 September 1984; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of herring in the waters of ICES divisions V b (EC zone), VI a North and VI b by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom are deemed to have exhausted the quota allocated to the United Kingdom for 1984.

Fishing for herring in the waters of ICES divisions V b (EC zone), VI a North and VI b by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such fish by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 29 September 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1984.

For the Commission

Giorgios CONTOGEORGIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1983, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 37, 8. 2. 1984, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 253, 21. 9. 1984, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2801/84

of 3 October 1984

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1556/84 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (4),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1223/83 of 20 May 1983 on the exchange rates to be applied in agriculture ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84 ⁽⁴⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1474/84 ⁽⁶⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 2066/84 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2753/84 ⁽⁸⁾;

Whereas, for the period 26 September to 2 October 1984, for certain currencies:

— for the current month, the difference referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72

differs by more than one point from the percentage adopted for the previous fixing,

— for certain following months the difference referred to in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1569/72 exceeds 0,5 %; whereas this difference in the case of certain forward differential amounts differs by more than one point from the percentage adopted for the previous fixing;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2066/84 to the information known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts of the subsidy and the exchange rates referred to in Article 33 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 2681/83 shall be as set out in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 150, 6. 6. 1984, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 132, 21. 5. 1983, p. 33.

⁽⁴⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 143, 30. 5. 1984, p. 4.

⁽⁷⁾ OJ No L 191, 19. 7. 1984, p. 19.

⁽⁸⁾ OJ No L 260, 29. 9. 1984, p. 42.

ANNEX I

Aids to colza and rape seed

(amounts per 100 kilograms)

	Current month	1st month	2nd month	3rd month	4th month	5th month
1. Gross aids (ECU)	11,033	11,887	11,178	11,698	13,434	13,555
2. Final aids						
Seeds harvested and processed in :						
— Federal Republic of Germany (DM)	35,10	37,18	35,67	30,76	34,81	35,85
— Netherlands (Fl)	33,58	35,86	34,06	34,62	39,18	40,26
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	512,06	551,70	518,79	541,43	622,05	616,71
— France (FF)	66,94	72,89	67,15	69,66	81,92	82,65
— Denmark (Dkr)	92,84	100,03	94,06	98,44	113,05	113,29
— Ireland (£ Irl)	8,276	8,917	8,379	8,700	10,004	9,903
— United Kingdom (£)	7,222	7,747	7,321	7,643	8,704	8,783
— Italy (Lit)	15 799	17 018	15 714	16 181	18 685	17 994
— Greece (Dr)	826,63	905,48	835,62	882,69	1 045,47	1 054,58

ANNEX II

Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kilograms)

	Current month	1st month	2nd month	3rd month	4th month
1. Gross aids (ECU)	18,698	19,313	19,928	19,390	20,005
2. Final aids					
Seeds harvested and processed in :					
— Federal Republic of Germany (DM)	54,94	56,48	58,07	49,35	50,81
— Netherlands (Fl)	54,64	56,30	57,97	55,55	57,20
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	867,81	896,35	924,89	898,31	926,85
— France (FF)	118,91	123,13	126,75	121,61	125,84
— Denmark (Dkr)	157,34	162,52	167,69	163,17	168,34
— Ireland (£ Irl)	14,026	14,487	14,942	14,463	14,925
— United Kingdom (£)	11,995	12,375	12,756	12,435	12,816
— Italy (Lit)	26 593	27 652	28 229	27 149	28 030
— Greece (Dr)	1 507,26	1 562,94	1 618,61	1 564,58	1 620,26

ANNEX III

Exchange rate of the ECU to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of 1 ECU)

	Current month	1st month	2nd month	3rd month	4th month	5th month
DM	2,237370	2,230240	2,223410	2,217050	2,217050	2,198390
Fl	2,517150	2,510420	2,504000	2,497640	2,497640	2,479380
Bfrs/Lfrs	45,322700	45,386400	45,439600	45,480000	45,480000	45,573400
FF	6,849810	6,862010	6,874960	6,889260	6,889260	6,924900
Dkr	8,078860	8,087100	8,094430	8,105430	8,105430	8,132550
£ Irl	0,721916	0,723905	0,725981	0,728152	0,728152	0,733727
£	0,592169	0,592916	0,593573	0,594083	0,594083	0,595373
Lit	1 389,01	1 396,96	1 404,68	1 411,78	1 411,78	1 438,08
Dr	91,8926	92,0373	92,1735	92,2948	92,2948	92,6086

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2802/84

of 3 October 1984

altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Regulation (EEC) No 2742/84⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2742/84 to the

information known to the Commission that the basic amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 2742/84 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1984.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 260, 29. 9. 1984, p. 18.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 October 1984 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel : C. Maple sugar and other syrup D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine) : I. Isoglucose ex II. Other E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	 0,4321 — 0,4321 0,4321 0,4321	 — 53,79 — — —
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included : F. Flavoured or coloured sugar syrups : III. Isoglucose IV. Other	 — 0,4321	 53,79 —

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2803/84
of 3 October 1984
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1854/84⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2730/84⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1854/84 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

- ⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 172, 30. 6. 1984, p. 53.
⁽⁴⁾ OJ No L 259, 28. 9. 1984, p. 37.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 October 1984 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	43,21
	B. Raw sugar	40,07 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2804/84

of 3 October 1984

altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 last on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Regulation (EEC) No 2709/84⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2771/84⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2709/84 to the information known to the Commission that the export

refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2709/84, are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 258, 27. 9. 1984, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 260, 29. 9. 1984, p. 79.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 October 1984 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :		
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :		
	(I) White sugar :		
	(a) Candy sugar	37,94	
	(b) Other	36,06	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0,3794
	B. Raw sugar :		
	II. Other :		
	(a) Candy sugar	34,90 ⁽¹⁾	
	(b) Other raw sugar	33,17 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2805/84

of 3 October 1984

fixing the maximum export refund for white sugar for the seventh partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2382/84

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2382/84 of 14 August 1984 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2382/84, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the seventh partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the seventh partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2382/84 is hereby fixed at 38,440 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 221, 18. 8. 1984, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2806/84

of 3 October 1984

fixing the maximum export refund for raw sugar for the seventh partial invitation to tender issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2383/84

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2383/84 of 14 August 1984 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of raw sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2383/84, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the seventh partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the seventh partial invitation to tender for raw sugar issued under Regulation (EEC) No 2383/84 is hereby fixed at 34,850 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 221, 18. 8. 1984, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2807/84

of 3 October 1984

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1025/84⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2714/84⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2786/84⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1027/84 of 31 March 1984⁽⁹⁾ amended Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within sub-heading 23.02 A of the Common Customs Tariff;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 2 October 1984;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3,02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹¹⁾ the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75, as last amended by Regulation (EEC) No 1027/84, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2714/84, are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 October 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 October 1984.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.
⁽⁵⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.
⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.
⁽⁷⁾ OJ No L 258, 27. 9. 1984, p. 16.
⁽⁸⁾ OJ No L 262, 3. 10. 1984, p. 11.
⁽⁹⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 15.
⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 October 1984 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 D ⁽²⁾	88,10	82,06
11.02 A IV ⁽²⁾	88,10	82,06
11.02 B I a) 2 aa)	49,52	46,50
11.02 B I a) 2 bb) ⁽²⁾	85,08	82,06
11.02 B I b) 2 ⁽²⁾	85,08	82,06
11.02 C IV ⁽²⁾	75,96	72,94
11.02 D IV ⁽²⁾	49,52	46,50
11.02 E I a) 2 ⁽²⁾	49,52	46,50
11.02 E I b) 2 ⁽²⁾	97,22	91,18
11.02 F IV ⁽²⁾	88,10	82,06

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.